

WARHAMMER 40,000



NECRON DOOM SCYTHE / NIGHT SCYTHE

FAUCHEUR / MOISSONNEUR NÉCRON

GUADAÑA DE LA MUERTE / GUADAÑA DE LA NOCHE DE LOS NECRONES

Doom Scythes range far ahead of a Necron invasion, their tesla destructors, raking the battlefield with arcs of eldritch lightning. Armoured targets can perhaps weather this sizzling storm, but they cannot hope to stand against the fury of the Doom Scythe's main weapon – the aptly named and rightly feared death ray.

The Night Scythe is the Necrons' favoured tool of invasion. It is a variant of the Doom Scythe that replaces heavy weaponry in favour of a captive windsail that can summon a Tomb World's troops directly to the battlefield.

Les Faucheurs opèrent en avant-garde d'une invasion nécron, leurs destructeurs tesla illuminant le champ de bataille d'arcs électriques surnaturels. Les troupes lourdement protégées peuvent parfois échapper à cette tempête, mais pas survivre à la fureur de l'arme principale du Faucheur, fort justement appelée rayon de mort.

Le Moissonneur est l'outil d'invasion favori des nécrons. Il s'agit d'une variante du Faucheur dont l'armement principal est remplacé par un trou de ver capable d'acheminer les troupes d'un monde nécropole directement sur le champ de bataille.

Los Guadañas de la Muerte encabezaban una invasión necrona con sus destructores tesla barriendo el campo de batalla con arcos de rayos sobrenaturales. Los objetivos blindados quizás puedan resistir esta tormenta de rayos disparcolorantes, pero no podrán resistir la furia del arma principal del Guadaña de Muerte: el apropiadamente llamado y ciertamente temido Rayo de la muerte.

Los Guadañas de la Noche son las herramientas favoritas de los Necrones en las invasiones. Se trata de una variante del Guadaña de Muerte que sustituye su armamento pesado por un agujero de gusano cautivo por el que puede transportar a las tropas del Mundo Necrópolis directamente al campo de batalla.

Todesisscheln agieren weit vor den eigentlichen Truppen der Necrons und lassen ihre Tesla-Annihilatoren Blitzbögen auf das Schlachtfeld herabregnen. Gepanzerte Ziele mögen diesen Feuersturm womöglich überstehen, doch der Hauptwaffe der Todesisscheln haben sie nichts entgegenzusetzen: dem angemessen benannten und zu Recht gefürchteten Todesstrahl.

Die Nachtsichel ist das bevorzugte Invasionsinstrument der Necrons. Sie ist eine Variante der Todesisscheln, bei der die schweren Waffensysteme des Jägers durch ein gebundenes Wurmloch ersetzt wurden, durch das sich die Truppen einer Gruftwelt direkt auf das Schlachtfeld rufen lassen.

I Falce del Giudizio si trovano nell'avanguardia dell'invasione necron; i loro distruttori tesla percorrono il campo di battaglia con archi di energia arcaica. I bersagli corazzati riescono a sopravvivere a tale tempesta sfriggolante, ma non possono sperare di resistere alla furia dell'arma principale del Falce del Giudizio: il giustamente temuto raggio mortale.

Il Falce della Notte è lo strumento d'invasione preferito dei Necrons. Si tratta di una variante del Falce del Giudizio che sostituisce le armi pesanti con un congegno in grado di evocare le truppe di un mondo tomba direttamente sul campo di battaglia.

ネクロン侵襲軍のはるか前方に展開するドーム・サイズは、搭載されたテスラ・アストラクターから不気味な電撃の閃光を放ち、戦場に容赦ない熾烈な電撃を加える。重装甲の攻撃目標ならば、この嵐のような電撃を切り抜ける可能性もあるが、その主力兵器に抵抗することは不可能だろう。この武器はその効果に相応しく「死の光線(デス・レイ)」の名で呼ばれ、恐れられるべく恐れられている。

ネクロン侵襲軍の手段として好んで用いるのが、ナイト・サイズ。ドーム・サイズの派生型であるナイト・サイズは、重兵器の代わりにフォームホールが内蔵されており、墳墓感から直接兵員を戦場へ運ぶことができる。

TODESSICHEL / NACHTSICHEL DER NECRONS

FALCE DEL GIUDIZIO / FALCE DELLA NOTTE DEI NECRON

ネクロン ドーム・サイズ/ナイト・サイズ

READ BEFORE ASSEMBLY • À LIRE AVANT ASSEMBLAGE • LEER ANTES DE MONTAR BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN • LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE • 組み立て前の注意

READ BEFORE ASSEMBLY

Before assembling your model kit, read through these instructions carefully. To assemble this kit, you will need Plastic Glue. A pair of clippers or a sharp modelling knife is required for removing parts from the plastic frame. Plastic modelling lines and injection markings can be removed with the modelling knife.

Citadel Plastic Cutters

Plastic Cutters are ideal for removing components from plastic frames and trimming components. The cutter blades have a slim profile that tapers to 1mm for greater accuracy. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision.

Citadel Hobby Knife

The Hobby Knife is designed for cutting and cleaning components. The ergonomic rubber handle gives great control and has been designed to be used in key modelling positions. The knife comes with 12 spare blades to give your tool a long life and ensure you keep it sharp. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 18 without adult supervision. Remember to always cut away from your body and fingers.

Citadel Plastic Glue

This glue is perfect for assembling plastic Citadel Miniatures. Plastic Glue is not suitable for use on resin or metal miniatures and should be used in a well ventilated area. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Ensure that the instructions on the glue packaging are followed.

À LIRE AVANT ASSEMBLAGE

Avant de passer à l'assemblage, lisez attentivement les instructions qui suivent. Pour assembler ce kit, vous aurez besoin de colle pour le plastique. Une paire de pinces ou un couteau de modélisme est requis pour détacher les éléments de leur grappe plastique. Les lignes de moulage et les marques d'injection peuvent être retirées avec un couteau de modélisme.

Pinces Coupantes pour Plastique Citadel

Les pinces coupantes sont idéales pour ôter les éléments de leur grappe plastique ainsi que pour les ébarber. Leurs mâchoires biseautées s'étrécissent jusqu'à une largeur d'1mm pour une découpe précise. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte.

Couteau de Modélisme Citadel

Le Couteau de Modélisme est conçu pour découper et ébarber les éléments. Son manche ergonomique recouvert de latex assure un grand contrôle de vos gestes et a été prévu pour accommoder les positions de découpe les plus communes. Il est fourni avec 12 lames de rechange pour une longévité optimale, lesquelles vous garantiront un outil toujours affûté. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 18 ans sans la surveillance d'un adulte. Effectuez toujours vos découpes dans le sens opposé à vos doigts et à votre corps.

Colle Plastique Citadel

Cette colle est parfaite pour assembler les figurines plastique Citadel. Elle ne convient toutefois pas aux figurines en métal ou en résine et doit toujours être utilisée dans une pièce bien ventilée. Games Workshop déconseille l'utilisation de ce produit aux enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Respectez les précautions d'emploi.

LEER ANTES DE MONTAR

Antes de montar el contenido del kit, lee estas instrucciones cuidadosamente. Para montar este kit, necesitas pegamento para plástico. También te harán falta unas tenacillas o una cuchilla de modelismo para separar las piezas de la matriz de plástico. Las líneas de molde de plástico y las marcas de inyección pueden retirarse con la cuchilla de modelismo.

Tenacillas de plástico Citadel

Las Tenacillas de plástico son ideales para separar los componentes de las matrices de plástico y cortar los componentes. Las hojas de corte tienen un perfil de 1mm que permite una gran precisión. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años las utilicen sin supervisión de un adulto.

Cuchilla de modelismo Citadel

La Cuchilla de modelismo está diseñada para cortar y pulir componentes. Su mango de goma ergonómico ofrece un gran control y se ha diseñado para facilitar las tareas de modelismo más importantes. La cuchilla incluye 12 hojas de recambio que le aseguran a esta herramienta una larga vida útil y un perfil siempre afilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 18 años la utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de cortar siempre en dirección contraria a tu cuerpo y dedos.

Pegamento de plástico Citadel

Este pegamento es ideal para montar miniaturas Citadel de plástico. El Pegamento para plástico Citadel no es aconsejable para pegar miniaturas de resina o metal y recomendamos su uso en habitaciones bien ventiladas. Games Workshop no recomienda este producto para menores de 16 años sin la supervisión de un adulto. Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en el envase.

BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN

Bevor du dich an den Zusammenbau machst, solltest du diese Anleitung sorgfältig lesen. Für den Zusammenbau benötigst du Kunststoffkleber. Ein Seitenschneider oder ein scharfes Bastelmesser ist nötig, um die Bauteile aus dem Kunststoffgussrahmen zu trennen. Gussgrate und Gusskanäle können mit einem Bastelmesser entfernt werden.

Citadel-Kunststoffscheider

Citadel-Kunststoffscheider eignen sich ideal für das Entfernen von Einzelteilen aus Kunststoff-Gussrahmen und das anschließende Säubern der Teile. Das Klingensprofil verjüngt sich auf 1mm, was große Schneidegenauigkeit garantiert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Citadel-Bastelmesser

Das Bastelmesser dient dazu, Einzelteile zu schneiden und zu säubern. Der ergonomische Gummigriff garantiert eine sichere Handhabung und wurde für komplexe Modellbauarbeiten entwickelt. Für eine lange Haltbarkeit und dauerhafte Schärfe wird das Messer mit 12 Ersatzklingen geliefert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 18 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Denk daran, immer von Körper und Fingern weg zu schneiden.

Citadel-Kunststoffkleber

Dieser Klebstoff eignet sich perfekt für das Zusammenbauen von Citadel-Miniaturen aus Kunststoff. Kunststoffkleber eignet sich nicht für Miniaturen aus Resin oder Metall und sollte nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Games Workshop empfiehlt die Benutzung durch Kinder unter 16 Jahre nur unter Aufsicht eines Erwachsenen. Beachte die Anweisungen auf der Verpackung des Klebstoffs.

LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE

Leggi attentamente prima di assemblare il kit. Per assemblarlo hai bisogno della Colla per plastica. È necessario usare un paio di tronchesine o una taglierina da modellismo affilata per rimuovere i componenti dallo sprue di plastica. Le linee e gli sfoghi di fusione possono essere rimossi usando la taglierina da modellismo.

Tronchesine Citadel

Le tronchesine sono perfette per rimuovere i componenti dagli sprue di plastica e per ripulirli. Le sue lame hanno un profilo sottile che si restringe fino ad 1mm per una maggiore precisione. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto.

Taglierina da modellismo Citadel

La taglierina da modellismo è pensata per tagliare e pulire i componenti. Il manico ergonomico di gomma ti permette di avere maggiore controllo ed è stato progettato per usarla in posizioni modellistiche chiave. La taglierina è corredata di 12 lame di scorta per rendere l'attrezzo di lunga durata e assicurare che sia sempre affilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 18 anni senza la supervisione di un adulto. Ricorda di tagliare sempre in direzione opposta al corpo e alle dita.

Colla per plastica Citadel

Questa colla è perfetta per assemblare le miniature di plastica Citadel. La colla per plastica non è adatta ad incollare i modelli di resina e di metallo e deve essere usata in un ambiente ben ventilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto. Accertati di seguire le istruzioni presenti sulla confezione.

組み立て前の注意

ミニチュアを組み合わせる前に、この組み立て説明書をよく読んでください。このミニチュアを組み立てるには、プラ用セメントが必要で、プラ用シーソーからパーツを取り出すときは、ニッパーかホビーナイフを使ってください。プラのモールドラインや、バーを切り出したところに残る部分(ゲート跡)は、ホビーナイフを使って取り除くことができます。

シタデル・ニッパー

ニッパーは、プラランナーからパーツを切り出した、パーツの不要部分を切り除くのに最適なツールです。シタデル・ニッパーの刃は、先端部分が近くはなびて薄くなり、刃先部分はわずか1mm厚なので、精密な作業に最適です。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。

シタデル・ホビーナイフ

ホビーナイフは、パーツの切り離しやクリーニングのために作られたツールです。シタデル・ホビーナイフは、人間工学に基づいてデザインされたラバー製グリップにより、使いやすく、また裏側に収納されています。12枚のスペア刃もセットされているので、長期間鋭い切れ味を保つことができます。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。指の方向に向かないように注意してください。

シタデル・プラ用セメント

この接着剤は、プラ製シタデルミニチュアの組み立てに最適です。プラ用セメントは、樹脂製ミニチュアや、金属製ミニチュアの接着には不向きです。換気の良い場所で使用してください。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。接着剤のパッケージに書かれた取扱説明に従ってください。

Special instructions - please read!
Instructions particulières - lisez attentivement!
Instrucciones especiales - ¡léelas con cuidado!
Besondere Anweisungen - bitte lesen!
Istruzioni speciali - leggere attentamente!
重要! 必ず読んでください!

Do not glue
Ne pas coller
No pegar
Nicht kleben
Non incollare
接着しないこと

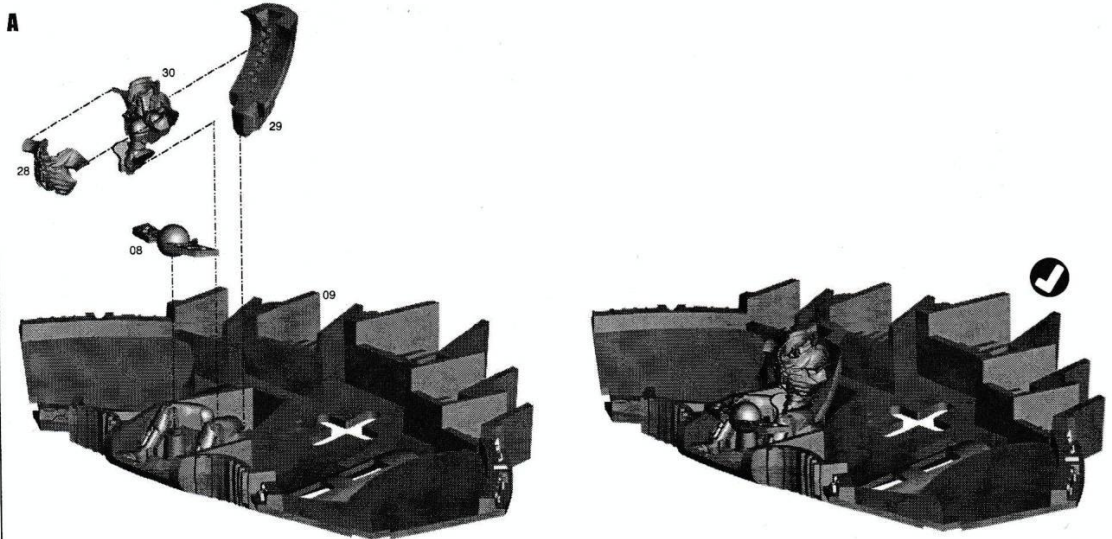
Cut here
Coupez ici
Cortar por aquí
Hier schneiden
Taglia qui
ここを切り落とす

Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成済

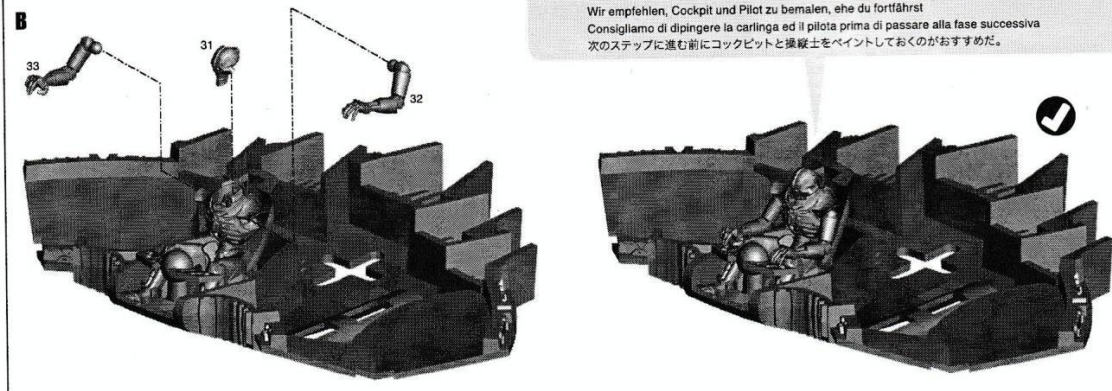


933101100161

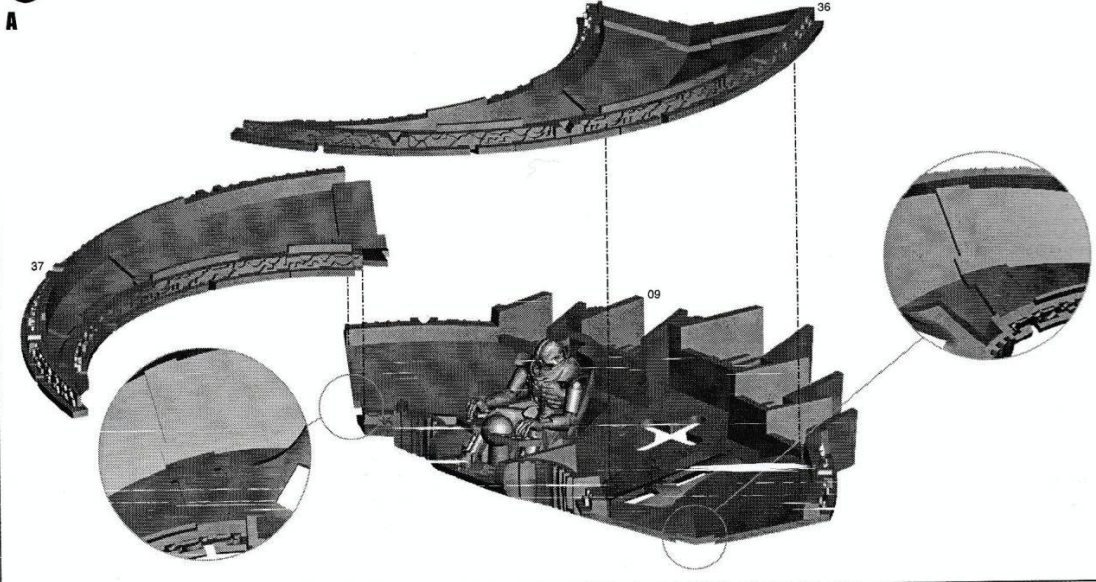
1 COCKPIT & PILOT ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU COCKPIT ET DU PILOTE • MONTAJE DE LA CABINA Y EL PILOTO
 ZUSAMMENBAU VON COCKPIT & PILOT • ASSEMBLAGGIO DI CARLINGA E PILOTA • コックピットと操縦士の組み立て



! We recommend painting the cockpit and pilot before moving onto the next stage
 Nous recommandons de peindre le cockpit et le pilote avant de passer à l'étape suivante.
 Te recomendamos que pintes la cabina y el piloto antes de pasar al siguiente paso
 Wir empfehlen, Cockpit und Pilot zu bemalen, ehe du fortfährst
 Consigliamo di dipingere la carlinga ed il pilota prima di passare alla fase successiva
 次のステップに進む前にコックピットと操縦士をペイントしておくのがおすすめです。

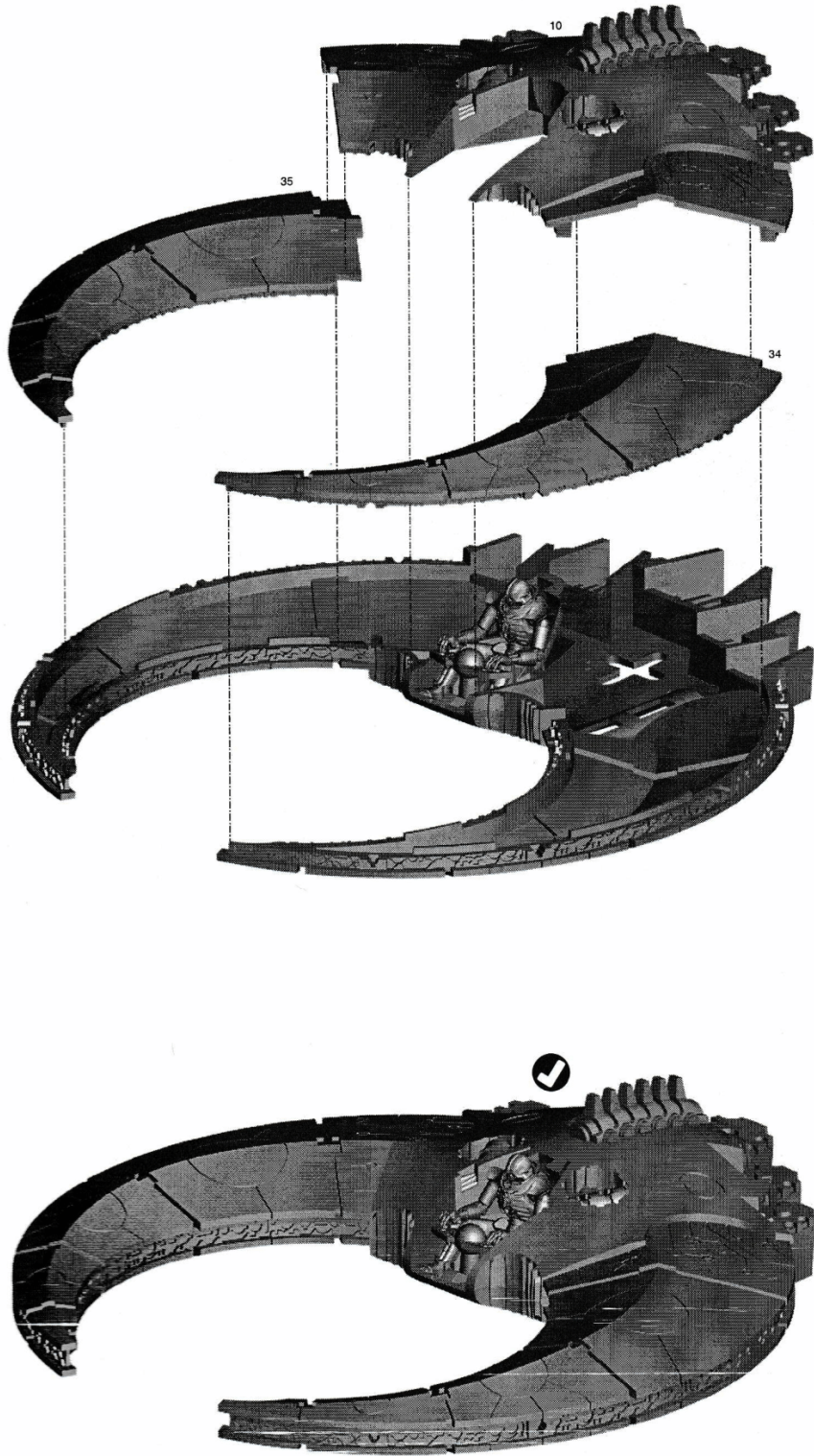


2 HULL ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA COQUE • MONTAJE DEL CASCO
 ZUSAMMENBAU DES RUMPS • ASSEMBLAGGIO DELLO SCAFO • 車体の組み立て



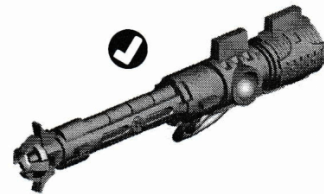
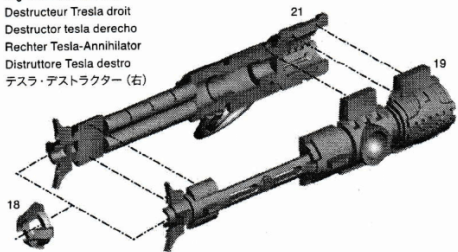
2 HULL ASSEMBLY contd. • ASSEMBLAGE DE LA COQUE suite • cont. MONTAJE DEL CASCO
ZUSAMMENBAU DES RUMPPS, Forts. • ASSEMBLAGGIO DELLO SCAFO (segue) • 車体の組み立て(続き)

B

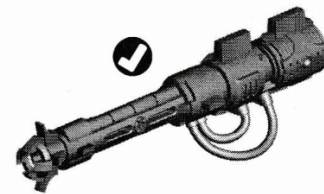
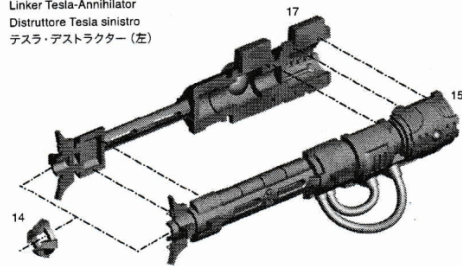


**3 TESLA DESTRUCTORS ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES DESTRUCTEURS TESLA • MONTAJE DE LOS DESTRUCTORES TESLA
ZUSAMMENBAU DER TESLA-ANNIHILATOREN • ASSEMBLAGGIO DEI DISTRUTTORI TESLA • テスラ・デストラクターの組み立て**

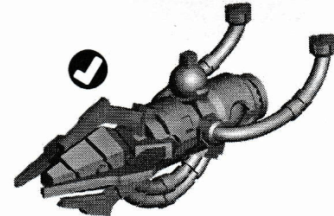
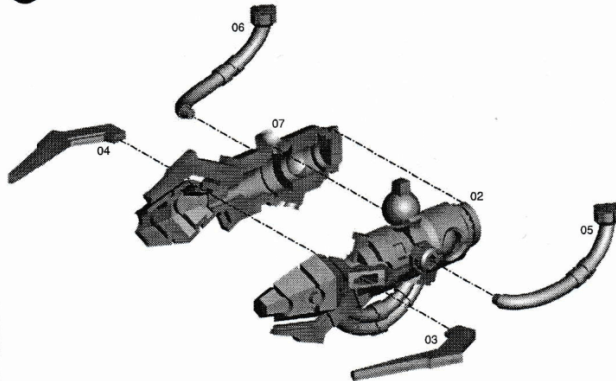
Right Tesla destructor
Destructeur Tesla droit
Destructor tesla derecho
Rechter Tesla-Annihilator
Distruttore Tesla destro
テスラ・デストラクター (右)



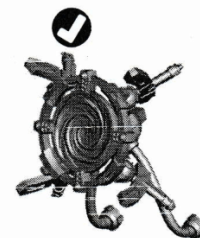
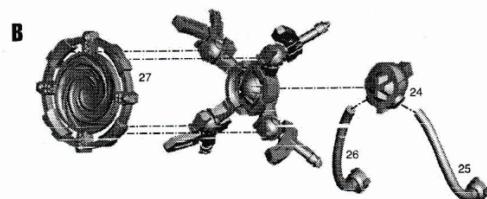
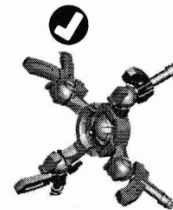
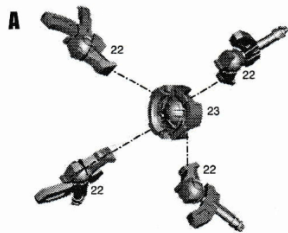
Left Tesla destructor
Destructeur Tesla gauche
Destructor tesla izquierdo
Linker Tesla-Annihilator
Distruttore Tesla sinistro
テスラ・デストラクター (左)



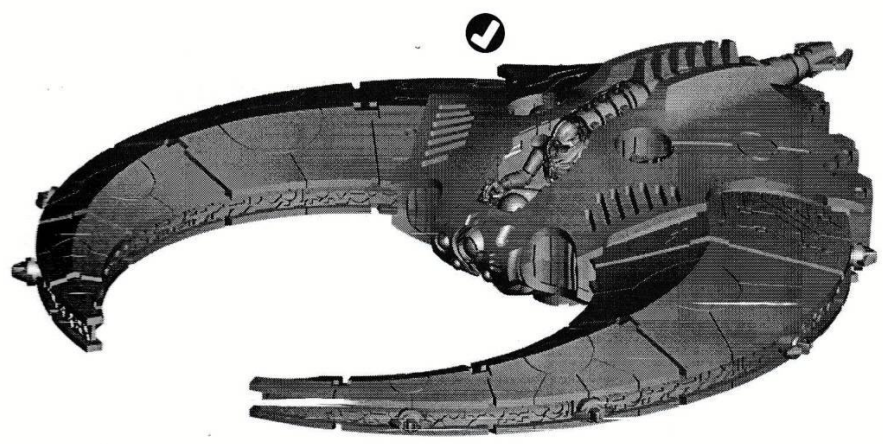
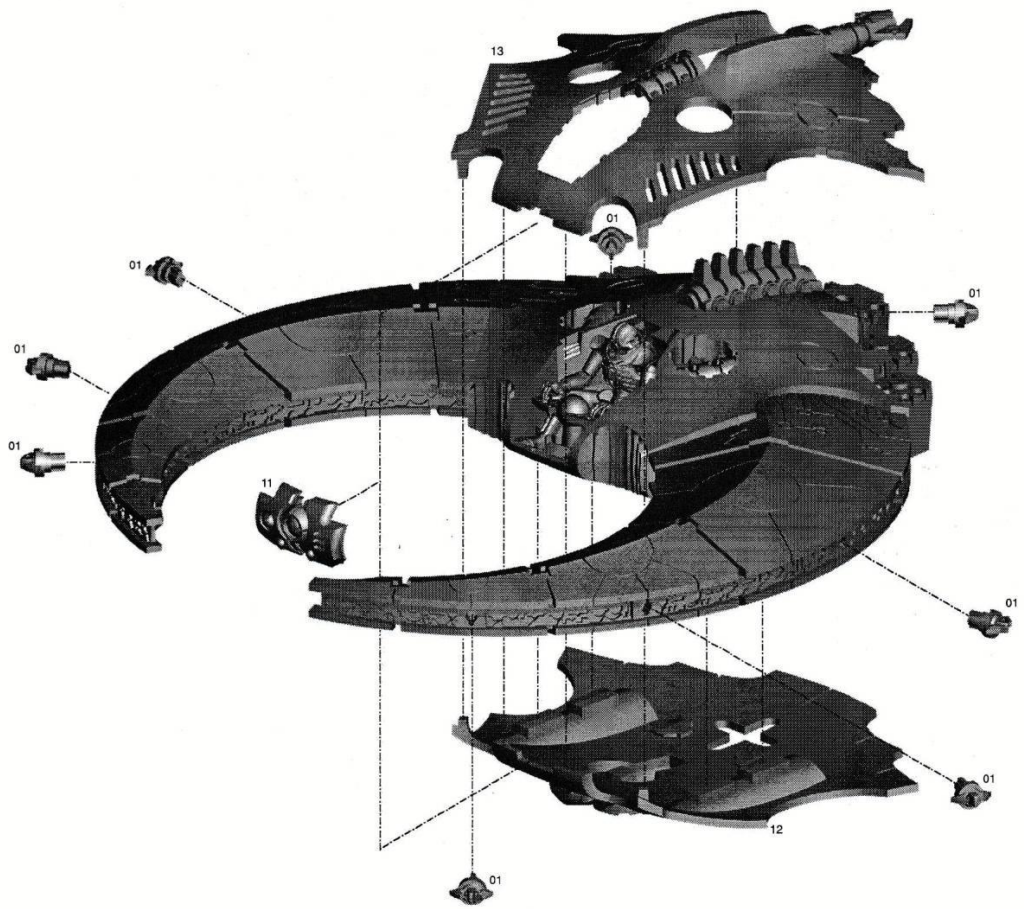
**4 DEATH RAY ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU RAYON DE MORT • MONTAJE DEL RAYO DE LA MUERTE
ZUSAMMENBAU DES TODESSTRAHLS • ASSEMBLAGGIO DEL RAGGIO DELLA MORTE • デス・レイの組み立て**



**5 PORTAL ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU TROU DE VER • MONTAJE DEL PORTAL
ZUSAMMENBAU DES PORTALS • ASSEMBLAGGIO DEL PORTALE • ポータルの組み立て**



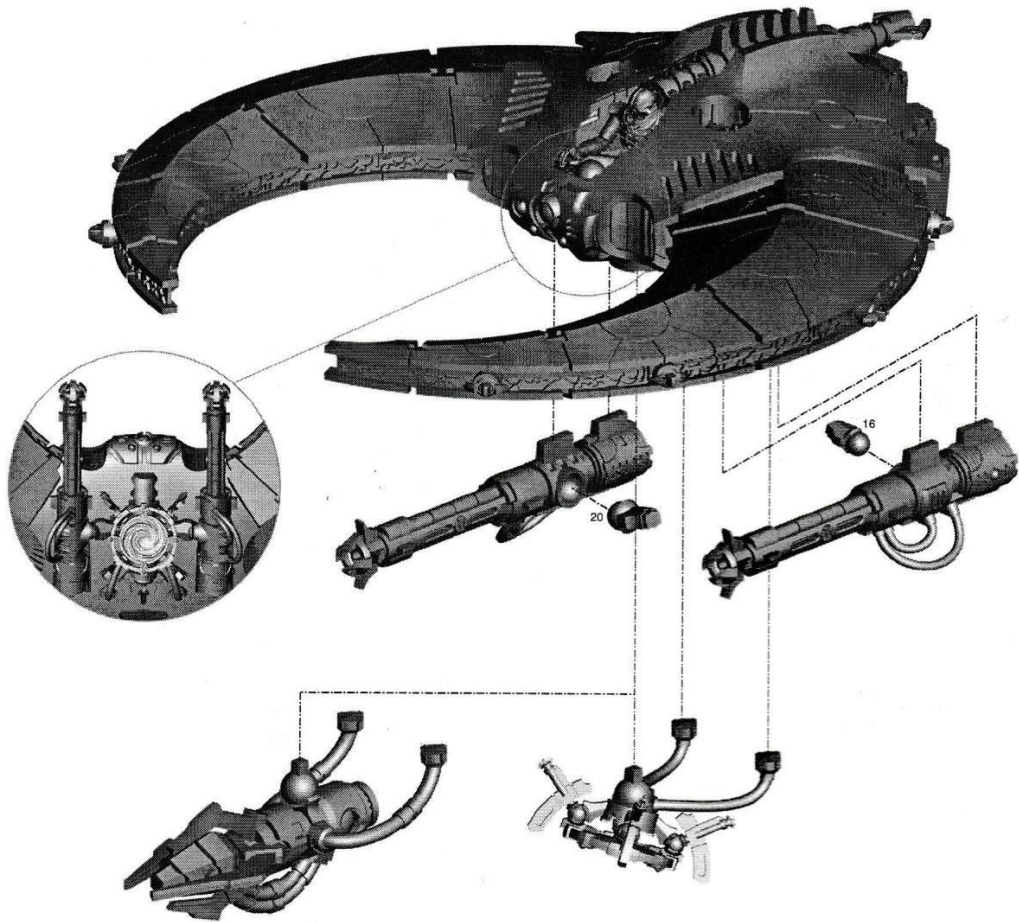
6 MAIN BODY ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES AILES À LA COQUE • MONTAJE DEL CUERPO PRINCIPAL
HAUPTZUSAMMENBAU • ASSEMBLAGGIO DEL CORPO PRINCIPALE • メインボディの組み立て



7 FINAL ASSEMBLY • ASSEMBLAGE FINAL • MONTAJE FINAL
ABSCHLIESSENDE ZUSAMMENBAU • ASSEMBLAGGIO FINALE • 最終組み立て

! Choose to complete the model as a Night Scythe or a Doom Scythe
 Choisissez d'assembler un Faucheur ou un Moissonneur
 Elige entre completar el modelo como Guadaña de la noche o Guadaña de la muerte
 Entscheide, ob du das Modell als Nachtsichel oder Todessichel bauen möchtest
 Scegli se realizzare il modello come Falce della Notte o Falce del Giudizio
 ミニチュアをナイト・サイズとして仕上げるかドゥーム・サイズとして仕上げるかを選択

! Attach the Tesla destructors before attaching your choice of main weapon
 Collez les Destrocteurs Tesla avant de coller l'armement principal choisi
 Sujeta los destructores Tesla antes de colocar el arma principal
 Bring den synchronisierten Tesla-Annihilator an, ehe du die gewünschte Hauptwaffe befestigst
 Incolla i distruttori Tesla prima di attaccare la tua scelta d'armi principale
 選択した主武装を取り付ける前にテスラ・デストラクターを取り付ける



! Use the Death ray to complete the model as a Doom Scythe
 Utilisez le Rayon de Mort pour assembler un Faucheur
 Usa el Rayo de la muerte para acabar el montaje del Guadaña de la muerte
 Benutze den Todesstrahl, um das Modell zur Todessichel zu machen
 Usa il raggio mortale per realizzare il Falce del Giudizio
 ドゥーム・サイズとしてミニチュアを仕上げる場合はデス・レイを使用

! Use the Portal to complete the model as a Night Scythe
 Utilisez le Trou de Ver pour assembler un Moissonneur
 Usa el Portal para acabar el montaje del Guadaña de la noche
 Benutze das Portal, um das Modell zur Nachtsichel zu machen
 Usa il portale per realizzare il Falce della Notte
 ナイト・サイズとしてミニチュアを仕上げる場合はポータルを使用

